



О проекте Закона Республики Казахстан "О ратификации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Комиссией Европейских Сообществ об учреждении, привилегиях и иммунитетах Представительства Комиссии Европейских Сообществ в Республике Казахстан"

Постановление Правительства Республики Казахстан от 17 января 2005 года N 17

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**
внести на рассмотрение Мажилиса Парламента Республики Казахстан проект Закона Республики Казахстан "О ратификации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Комиссией Европейских Сообществ об учреждении, привилегиях и иммунитетах Представительства Комиссии Европейских Сообществ в Республике Казахстан".

П р е м ь е р - М и н и с т р

Республики Казахстан

Проект

**ЗАКОН
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН О ратификации Соглашения между
Правительством Республики
Казахстан и Комиссией Европейских Сообществ об учреждении,
привилегиях и иммунитетах Представительства Комиссии
Европейских Сообществ в Республике Казахстан**

Ратифицировать Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Комиссией Европейских Сообществ об учреждении, привилегиях и иммунитетах Представительства Комиссии Европейских Сообществ в Республике Казахстан, совершенное в городе Брюсселе 2 февраля 1993 года.

П р е з и д е н т

Республики Казахстан

**СОГЛАШЕНИЕ
между Правительством Республики Казахстан и
Комиссией Европейских Сообществ об учреждении,
привилегиях и иммунитетах Представительства Комиссии
Европейских Сообществ в Республике Казахстан**

Правительство Республики Казахстан и Комиссия Европейских Сообществ, именуемая в дальнейшем "Комиссия", стремясь к дальнейшему укреплению и развитию дружественных отношений и сотрудничества между Республикой Казахстан и Европейскими Сообществами, желая определить условия учреждения на территории Республики Казахстан Представительства Комиссии, а также предоставления привилегий и иммунитетов данному Представительству, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Правительство Республики Казахстан настоящим соглашается с учреждением Представительства Комиссии на территории Республики Казахстан.

Статья 2

1. Каждое из Европейских Сообществ - Европейское Объединение угля и стали, Европейское экономическое сообщество и Европейское Сообщество по атомной энергии - пользуется на территории Республики Казахстан правосубъектностью.

2. Сообщества правомочны заключать контракты, приобретать недвижимое и движимое имущество и распоряжаться им по мере необходимости для эффективного выполнения своих функций в соответствии с процедурными и административными требованиями законодательства Республики Казахстан и совершения процессуальных действий. В этих целях Сообщества будут представлены Комиссией.

Статья 3

1. Представительство Комиссии, его Глава и сотрудники, а также живущие вместе с ними члены их семей, пользуются на территории Республики Казахстан правами, привилегиями и иммунитетами и несут обязательства, которые закреплены в Венской Конвенции о дипломатических сношениях 1961 года, и, соответственно, предоставляются дипломатическим представительствам, аккредитованным в Республике Казахстан, главам и сотрудникам этих представительств, а также живущим вместе с ними членам их семей, которые принимают на себя обязательства. Привилегии и иммунитеты, о которых идет речь в настоящем пункте, не распространяются на сотрудников Представительства, являющихся гражданами Р е с п у б л и к и К а з а х с т а н .

2. Остальные положения Венской Конвенции о дипломатических сношениях 1961 года применяются *mutatis mutandis* (в соответствии со специфическими условиями, применяемыми в данном случае).

3. Данные права, привилегии и иммунитеты предоставляются при условии, что в

соответствии с положениями Статьи 17 Протокола о привилегиях и иммунитетах Европейских Сообществ, приложенного к Договору о создании Единого Совета и Единой Комиссии Европейских Сообществ, совершенного в Брюсселе 8 апреля 1965 года, государства-члены Европейских Сообществ предоставят такие же права, привилегии и иммунитеты Представительству Республики Казахстан, его Главе и сотрудникам, а также членам их семей, проживающим с ними.

Статья 4

Правительство Республики Казахстан настоящим признает служебные паспорта, выдаваемые Европейскими Сообществами должностным лицам и другим служащим их учреждений, в качестве действительных проездных документов.

Статья 5

Всякий спор, относящийся к толкованию или применению настоящего Соглашения, решается путем проведения консультаций между двумя Сторонами с целью достижения договоренности.

Статья 6

Каждая Договаривающаяся Сторона уведомляет другую Сторону о завершении соответствующих процедур, необходимых для утверждения настоящего Соглашения, которое вступает в силу со дня получения второго уведомления.

В удостоверение чего, нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные на это, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в Брюсселе 2 февраля 1993 года в двух экземплярах на казахском и английском языках, оба текста имеют одинаковую силу.

*Министр внешнеэкономических
связей Республики Казахстан*
Сыздык Абишев

Член Комиссии

Европейских Сообществ

Ханс Ван Ден Брук

Настоящий текст "Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Комиссией Европейских Сообществ об учреждении, привилегиях и иммунитетах Представительства Комиссии Европейских Сообществ в Республике Казахстан" на русском языке соответствует тексту данного Соглашения на английском языке.

Н а ч а л ь н и к

Отдела европейской интеграции

Департамента Европы и Америки МИД РК М. Солин

